



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)  
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI**

**MAGISTRAT DR.  
ABIGAIL LOFARO**

Seduta tat-2 ta' Frar, 2006

Numru 832/1999

Il-Pulizija  
(Spettur Mario Tonna)  
vs  
Mary Carmen Grech u Joseph Fava

Il-Qorti;

Rat l-imputazzjonijiet migjuba kontra l-imputati fuq imsemmija, li permezz taghhom huma gew akkuzati talli bejn l-4 u l-5 ta' Settembru 1999 ghall-habta ta' 11.00 p.m. gewwa il-Belt Valletta :

Mary Carmen Grech biss :

1. Volontarjament hasret, jew gharqet hwejjeg haddiehor, mobbli jew immobbli, meta ghamlet hsara fuq vettura Nru JAM539 ghad-dannu ta' Joseph Fava, liema hsara ma teccedix il-hames mitt lira Maltin, imma teccedi il-hamsin lira Maltin u dan ai terminu tal-Artikolu 325(b) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

2. Ingurjat jew hedded jew ghamlet offiza fuq il-persuna ta' diversi membri tal-korp tal-pulizija li huma persuni inkarigati skond il-ligi minn servizz pubbliku, waqt li kienu qed jaghmlu jew minhabba li kienu qed jaghmlu dan is-servizz, jew bil-hsieb li tbezzagghom, jew li tinfluwixxi fuqhom kontra l-Ligi fl-esekuzzjoni ta' dak is-servizz u cioe' fuq il-persuni ta' u dan ai terminu tal-Artikolu 95 (1) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
3. Ikkagunat ferita ta' natura hafifa fuq il-persuna ta' PC889 Joseph Fava skond kif iccertifika Dr DJ Farrugia MD tac-centru tas-sahha tal-Furjana;
4. Irrifjutat li taghti lill-ufficjali pubblici jew lil wiehed li jkun inkarigat minn servizz pubbliku waqt li jkun qed jaghmel il-qadi ta' dmirijietu isimha, kunjomha, fejn toqghod u il-partikularijiet ohra u dan ai terminu tal-Artikolu 338(g) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
5. Ma obdietx l-ordnijiet legittimi ta' l-awtorita jew ta' persuni li jkunu inkarigati minn servizz pubbliku, jew ma thallihomx jew tfixkilhom waqt li jkunu qed jaghmlu d-dmirijiet taghhom, jew b'xi mod iehor, bla jedd indahlet fi dmirhom, billi ma hallietx lil haddiehor jaghmel dak li b'ligi jkun ordnat li jistghu jaghmlu, jew billi gabet fix-xejn jew hassret dak li haddiehor ikun ghamel skond il-ligi jew b'xi mod iehor li jkun kemm il-darba dan id-disubbidjenza jew dan l-indhil ma jkunux jaqghu taht disposizzjoni ohra tal-kodici kriminali jew ligijiet ohra u dan ai terminu tal-Artikolu 338 (ee) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
6. Saqet vettura Nru DBB018 tal-ghamla Yugo minghajr ma kienet irregistrata jew permessa sabiex tigi misjuqa gewwa il-Belt Valletta u dan ai terminu tal-Artikolu 61 tal-MVR;
7. Fuq talba tar-regolatur tat-telekomunikazzjoni talli fis-6 ta' Settembru 1999 ghall-habta ta' 11.00a.m. f'dawn il-gzejjer ghamlet uzu minn xi infrastruttura jew apparat ta' telekommunikazzjoni provduti minn provditur awtorizzat ghal xi ghan li ma jkunx dak li ghalih ikun gie provdut jew naqset milli tosserva dawk l-istruzzjonijiet li nhargu mill-provditur awtorizzat ghall-uzu sew ta' l-infrastruttura tat-telekomunikazzjoni jew taghmir jew ghamlet uzu minnu mhux sew u dan bi ksur tal-Artikolu 34 (d) tal-Att tal-1997 li jirregola it-Telekomunikazzjoni;

Lil Joseph Fava biss akkuzat talli :

8. Minghajr il-hsieb li joqtol jew li iqieghed il-hajja ta' haddiehor f'periklu car, ikkaguna feriti ta' natura gravi fuq il-persuna ta' Mary Carmen Grech skond kif iccertifikat Dr Tania Mizzi MD, tac-centru tas-sahha tal-Floriana u dan ai terminu tal-artikolu 214 u 216 1 (b) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

9. Volontarjament hassar, jew gharraq hwejjeg haddiehor, mobbli jew immobbli, meta ghamel hsara fuq vettura Nru DBB018 ghad-dannu ta' Mary Carmen Grech, liema hsara ma tiskorrix il-hames mitt lira Maltin, imma teccedi il-hamsin lira Maltin dan ai terminu tal-Artikolu 325 (b) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

10. Saq vettura Nru JAM539 tal-ghamla Cortina minghajr ma kienet irregistrat jew permessa sabiex tigi misjuqa gewwa il-Belt Valletta u dan ai terminu tal-Artikolu 61 tal-MVR.

11. Talli bhala ufficjal pubbliku jew impjegat pubbliku, li dolozament bi ksur ta' dmirijietu, ghamel jew naqas li jaghmel xi att b'taghkis, jew bi hsara ta' haddiehor, billi xjentement ikkommetta diversi reati u kontravenzjonijiet nhar il-5 ta' Settembru 1999 gewwa il-Belt Valletta ghall-habta ta' 11.00p.m. hekk kif jidher fl-akkuzi (8), (9), (10), (11), (12), (13), (14), (15) u (16) u dan bi ksur tal-Artikoli 138 u 141 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

Lil Carmen Grech u Joseph Fava flimkien akkuzati talli :

12. talli fl-istess lok, data u hin bil-lejl kisru il-mistrieħ tan-nies bi hsejjes, jew ghajjat, jew b'mod iehor u dan ai terminu tal-Artikolu 338 (m) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

13. talli fl-istess lok, data u hin kisru volontarjament il-bon ordni jew il-paci pubbliku u dan ai terminu tal-artikolu 338 (dd) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

14. talli fl-istess lok, data u hin hebbew kontra xulxin sabiex jingurjaw, iddejjqu jew jaghmlu hsara lil xulxin jew lil haddiehor u dan ai terminu tal-artikolu 339(d) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

15. talli fl-istess lok, data u hin qalu fil-pubbliku xi kliem oxxen jew indidenti, jew ghamlu gesti oxxeni, jew b'xi mod

## Kopja Informali ta' Sentenza

iehor offendew l-morali, l-imgieba xierqa jew id-dicenza pubblika u dan ai terminu tal-artikolu 338 (bb) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

16.talli fl-istess lok, data u hin qalu kliem fahxi li jikkonsisti f'dagha fil-pubbliku u dan ai terminu tal-Artikolu 342 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

Rat il-verbal taghha tal-15 ta' Dicembru tas-sena 2000 li permezz tieghu fuq talba tal-Avukat Generali il-Qorti ordnat is-separazzjoni tal-gudizzju u dana sabiex il-kawza titmexxa separatament fil-konfront ta' l-imputata Mary Carmen Grech u fil-konfront tal-imputat Joseph Fava;

Rat in-Nota ta' l-Avukat Generali tat-12 ta' Frar, 2001 li permezz taghha deherlu, illi fil-konfront ta' l-imputat Mary Carmen Grech biss, tista tinstab htija jew htijiet f'dak li hemm mahsub :

(a) FI-Artikoli 325(b), 95, 96, 221, 338(g), 338(m), 338(dd), 338(ee), 339(d), 338(bb), 342, 17(b), 17(c), 20, 23 u 533 tal-Kodici Kriminali;

(b) FI-Artikolu 18 tal-Kap. 65 u l-Avviz Legali 128 tal-1994;

(c) FI-Artikolu 34(d) tal-Att tal-1997 li jirregola t-Telekomunikazzjoni;

U semghet lill-imputata Mary Carmen Grech tiddikjara illi ma kellhiex oggezzjoni illi l-kaz taghha jigi trattat bi procedura sommarja u deciz minn din il-Qorti;

Rat id-dokumenti li gew esebiti;

Semghet lix-xhieda li gew prodotti, u l-atti kollha ta' dan l-procedment;

Semghet it-trattazzjoni tal-Prosekuzzjoni u tad-Difiza;

Ikkunsidrat :

Il-Qorti tibda billi tiddikjara illi l-akkuzi numru 12, 13, 14, 15 u 16 dedotti kontra l-imputata Mary Carmen Grech huma preskritti peress li huma ta' natura kontravvenzjonali, gew allegatament kommessi fil-lejl ta' bejn l-4 u l-5 ta' Settembru 1999, izda l-imputata Mary Carmen Grech

tressqet il-Qorti akkuzata b'dawn ir-reati fil-15 ta' Frar tas-sena 2000, u b'hekk lahqet għaddiet il-preskrizzjoni ta' tlett xhur illi hija dik stabbilita mill-Ligi f'kaz ta' kontravvenzjonijiet. Għaldaqstant kif diga intqal l-akkuzi 12, 13, 14, 15 u 16 huma kollha preskritti;

Il-Qorti għalhekk jibqagħha biss sabiex tistabbilixxi u tiddeciedi jekk l-imputat Mary Carmen Grech hijiex hatja tal-akkuzi numri 1, 2, 3, 4, 5, 6, u 7 kif dedotti;

Ikkunsidrat :

Illi irrizulta mill-provi prodotti illi l-imputata Mary Carmen Grech għandha relazzjoni intima mal-imputat l-iehor Joseph Fava illi l-kawza tiegħu illum tinsab deciza u l-incident kollu inqala kawza ta' din ir-relazzjoni illi kellhom bejniethom.

Illi l-imputata Mary Carmen Grech issostni anke meta xehdet il-Qorti illi hija marret hdejn Joseph Fava meta dan kien xogħol barra Kastilja, "fixed point" u meta qaltlu li dakinhar kienet sejra tohrog wahedha huwa ifferocja, hebb għaliha u fil-prezenza tal-pulizija shabu, xejjer daqqa u laqatha go wiccha. Skond l-istess Mary Carmen Grech, meta hija giet eskortata aktar tard lejn il-karozza tagħha mill-pulizija sabet diversi hsarat fil-vettura tagħha u hija wahhlet f'Joseph Fava.

Illi Joseph Fava ta verżjoni totalment differenti minn dik illi tat Mary Carmen Grech u qal illi huma kellhom argument u Mary Carmen Grech, hdejn Kastilja, tagħtu daqqa bic-cavetta wara widnejh.

Illi Joseph Fava sostna wkoll illi garrab xi hsarat fuq il-vettura tiegħu u skond hu dawn il-hsarat gew ikkagunati minn l-imputata Mary Carmen Grech.

Illi kemm l-imputata Mary Carmen Grech, kif ukoll Joseph Fava, it-tnejn li huma irrilaxxjaw stqarrijiet fejn sostnew il-verżjoni rispettivi tagħhom tal-fatti.

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi l-imputata, fl-istqarrija illi irrilaxxjat lill-pulizija, cahdet kategorikament l-akkuzi kollha migjuba kontra taghha, anzi hija qalet illi kienet hi l-vittma u li dan ukoll kien qalulha l-Ispettur Mario Tonna.

Illi Joseph Fava iproduca certifikat mediku fis-sens illi dakinhar in kwistjoni huwa kien sofra xi feriti.

Illi mix-xhieda prodotti irrizulta illi Joseph Fava u l-imputata Mary Carmen Grech kellhom tilwima hdejn Kastilja.

Illi PS 325, Patrick Bonnici, xehed illi meta hu u shabu telghu Kastilja biex jaraw x'kien qiegħed jigri, sabu lill-imputata u lil Joseph Fava u anke semghuhom jghajjru lil xulxin. Huwa xehed illi kienu anke ser ihebbu għal xulxin, izda bl-intervent tal-pulizija dan ma garax. Ix-xhud kompli jghid illi Grech tagħtu verzjoni u Fava tah verzjoni totalment differenti. Huwa kompli jixhed illi meta telgha Kastilja ma innota l-ebda kuntatt bejn iz-zewg persuni. Huma ma gewx fl-idejn, u ma bdewx jagħtu (vide fol. 40 tal-process). Ix-xhud qal ukoll illi meta l-imputata kienet ilmentat illi sarulha h̄sarat fuq il-vettura tagħha u Joseph Fava ilmentat l-istess illi kienu sarulu h̄sarat fil-vettura tiegħu huwa ma kienx prezenti meta gew kagunati l-allegati h̄sarat.

Illi PC 1077 Anthony Theuma ukoll xehed illi huwa kien prezenti u li ma rax lil Mary Carmen Grech tiggieled ma Joseph Fava. Huwa qal illi semgha lill-partijiet biss jitghajjru, izda kliem oxxen ma semghax.

Illi xehdu diversi persuni ohrajn, kollha membri tal-korp tal-pulizija illi kienu prezenti waqt illi inqala l-incident, u kollha kemm huma xehdu fis-sens illi ma rawx lill-imputata u lil Joseph Fava fl-idejn, semghuhom biss jghajjru lil xulxin.

Ikkunsidrat :

Illi dwar it-tielet akkuza, jigifieri illi l-imputata ikkagunat feriti ta' natura hafifa fuq il-persuna ta' Joseph Fava, il-Qorti tara li din l-akkuza ma gietx ippruvata u dana peress

## Kopja Informali ta' Sentenza

illi hadd ma ra lill-imputata isawwat lil Joseph Fava u f'dan is-sens ghandna zewg verzonijiet kompletament u totalment konfliggenti, dik tal-imputata u dik ta' Joseph Fava.

Illi dwar l-ewwel akkuza, dik li ghamlet hsara volontarja fuq vettura numru JAM 539 ghad-dannu ta' Joseph Fava. Il-Qorti tara li din l-akkuza ukoll ma gietx ippruvata peress illi hadd ma xehed illi ra lill-imputata taghmel dawn il-hsarat.

Illi lanqas ma gie ippruvat illi l-imputata saqet vettura minghajr ma kienet irregistrata jew permessa sabiex tigi misjuqa gewwa il-Belt Valletta.

Illi dwar it-tieni, ir-raba', il-hames u s-seba' akkuzi l-Qorti tara illi jezisti konflitt fil-provi li gew prodotti u ghaldaqstant ma tistax issib lill-imputata hatja ta' dawn l-akkuzi.

Ghaldaqstant u ghar-ragunijiet kollha fuq imsemmija il-Qorti filwaqt illi tiddikjara illi l-imputata mhix hatja ta' l-imputazzjonijiet kollha migjuba kontra taghha, qeghda tilliberaha minn kull imputazzjoni, htija u piena.

## < Sentenza Finali >

-----TMIEM-----